

## Swimming Dual Meet Requirements / Besoins pour les rencontres duels

### Officials / Officiels:

- 1 referee (home pool) / 1 juge arbitre (domicile)
- 1 starter (home) / 1 starter (domicile)
- 2 Chief timers (1 home & 1 away) / 2 Chronomètres en Chef (1 domicile & 1 visiteur)
- 2 chief place judges (1 home & 1 away) / 2 Juges à l'arrivée en chef JAC (1 domicile & 1 visiteur)
- 2 place judges (1 home & 1 away) / 2 juges à l'arrivée (1 domicile & 1 visiteur)
- 2 recorder / scorers (1 home & 1 away) / 2 secrétaires (1 domicile & 1 visiteur)
- 2 stroke & turn (1 home & 1 away) / 2 juges de nages & virages (1 domicile & 1 visiteur)
- 18 timers ( 9 home & 9 away) / 18 chronomètres (9 domicile & 9 visiteur)
- 2 - 4 volunteers on ribbons (1 home & 1 away) or (2 & 2) /  
2 - 4 bénévoles aux rubans (1-2 domicile & 1-2 visiteur)
- 2 - 3 runners (preferably adults) / 2 - 3 estafettes ( de préférence des adultes)

### Equipment:

- Computer / Ordinateur
- 2 Printers (1 for results & 1 for labels) / 2 Imprimantes ( 1 pour les résultats & 1 pour les étiquettes de rubans)
- Paper / papier
- Labels / Étiquettes
- Electricity / Électricité
- Ribbons / Rubans
- 4 long tables / 4 longues tables
- 10 chairs / 10 chaises
- Pencils / Crayons
- Paper clips / Trombones
- Weights for cards (hockey pucks work best) / Des poids pour les cartes (des rondelles de hockey fonctionnent très bien)
- 10 clip boards / 10 planches à pinces
- Extra cards / cartes supplémentaires
- Place slips /feuilles ordre d'arrivée
- DQ sheets / Feuilles de disqualification
- Heat sheets for: (best if they are plastified) / Liste des épreuves pour: (mieux si plastifié)
  - Referee / Arbitre
  - Starter
  - Timers / Chronomètres
  - S & T / Juges de nages & virages
- Planches pour les 8- dos
- False start rope / Corde de faux départ
- Cold drinks for the officials/brevages pour les officiels

## Duties

- Email results file (excel) to section coordinator within 24 hrs /  
Envoyer par courriel le fichier des résultats au coordinateur de section dans un délai de 24hrs
- Screen shot the signed results sheet and send it to the section coordinator immediately following the meet /  
Envoyer une photo de la page des résultats signée au coordinateur de section immédiatement après la rencontre

## Swimming Section Finals & Finals Requirements

### Besoins pour les Finales de Sections & Finales de Natation

#### Officials / Officiels

The section coordinator / Swimming coordinator will coordinate the officials list, each pool is required to provide a certain number of officials.

Coordinateur de section / Coordinateur de Natation coordonnera la liste des officiels, chaque piscine doit assurer un certain nombre d'officiels.

#### Equipment/équipement

- Tables and green space for each team (garbage cans are also recommended) / Tables et espace vert pour chaque équipe (des poubelles sont aussi recommandées)
- Speakers, microphone / haut-parleurs et micro
- Starting system / Système de départ
- 16 clip boards for the officials / 16 planches à pince pour les officiels
- Pencils / crayons
- Highlighters / surligneurs
- Paper clips / trombones
- Rubber bands / bandes élastiques
- Scotch tape or duct tape / ruban adhésif ou duct tape
- Extra cards / cartes supplémentaires
- DQ slips / feuilles de disqualification
- Extra watches / chronmètres supplémentaires
- 3 computers / 3 ordinateurs
- 2 printers / 2 imprimantes
- 2 large tables & 4 chairs for recorders / 2 longues tables & 4 chaises pour les secrétaires
- 1 package of 500 sheets of paper / 1 paquet de 500 feuilles
- Ink for printer / encre pour l'imprimante
- Extension cords for electricity / corde d'extention pour l'électricité
- 5 packages of 'mailing labels' (5/8 x 1") / 5 paquets d'étiquettes (5/8 X 1")
- 3 tables & 6 chairs for CFJ & data checkers (these should be close to the recorders) / 3 tables & 6 chaises pour le JAC et vérificateurs (doivent près du secrétaire)
- 1 table & 4 chairs for ribbons / 1 table & 4 chaises pour les rubans
- 2 tables & 3 chairs for clerk of course (they should be near the marshalling area) / 2 tables & 3 chaises pour les commis de course (doivent être prêt du contrôleur)
- 6 rows of 6 chairs for marshalling the swimmers (36 chairs) / 6 rangées de 6 chaises pour les nageurs

- Tables & chairs to seat 60 people for breakfast & lunch (officials) / Tables & chaises pour 60 officiels pour le déjeuner et le dîner
- Tents to cover the clerks of course, recorder/scorers, ribbons, CFJ/data checkers, must be water proof! / Tentes pour protéger les commis de course, secrétaires, rubans, LAC, vérificateurs) elles doivent être imperméables
- Place to post 30 sheets of paper (results) / Place pour afficher les résultats, environ 30 feuilles
- Area to check in officials (can be where breakfast is being served) / Endroit où les officiels peuvent signaler leur arrivée (peut-être où le déjeuner est servi)
- Flutter boards for each lane for 8- (backstroke) / planches pour les 8- (dos)
- Back stroke flags / Repères pour le virage de dos
- False start rope / Corde de faux départ
- 2 X 15m markers (one on each side of the pool) / 2 indicateurs pour le 15m (un de chaque côté de la piscine)

#### Other / Autres

- Breakfast & lunch for officials / déjeuner & dîner pour les officiels
- Mid-morning snack for officials / collation mi-matinée pour les officiels
- Drinks on deck for officials / breuvages pour les officiels pendant la compétition
- Parking for officials / stationnement pour les officiels
- Programs for referees, starters, stroke & turn judges / programmes pour les arbitres, les starters, et les juges de nages

#### Sections time line / Ligne de temps pour les Finales de section

- Warm up starts at 8 am - 8:50 am (2 sessions of 25 min) / Réchauffement 8h - 8h50 (2 sessions de 25 min)
- Speeches / Discours
- Meet starts at 9 am / Début de la compétition
- Lunch break after 15+ butterfly (about 45 min) / Pause du dîner après le Papillon 15+ (env. 45 min)

## Finals time line / Ligne de temps pour les Finales

- Team parade 8:30 / Parade des équipes 8h30
- Speeches / discours
- National anthem / hymne nationale
- Warm up starts at 7:30 am - 8:25 am (see schedule provided by swimming coordinator) / période de réchauffement débute à 7h30 - 8h25 (voir horaire prévu par le coordonnateur de natation)
- Meet starts at 9 am / Début de la compétition 9 :00  
Lunch break after 15+ butterfly (about 45 min) / Pause du diner après le Papillion 15+ (env. 45 min)

The section coordinators will come by the hosting pools a couple of days before the meet and go over things and answer any questions.

La semaine avant les compétitions, les coordonnateurs de chaque section visiteront chaque piscine qui reçoit les compétitions pour réviser les besoins et de répondre aux questions.

The swimming director will visit the hosting pool a couple of days before the meet and go over things and answer any questions.

2 ou 3 jours avant la compétition, les directeurs de natation visiteront la piscine qui reçoit la compétition pour réviser les besoins et de répondre aux questions.

If you have any questions, please contact your section coordinator or the swimming coordinator.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas de communiquer avec le coordonnateur de votre section ou le coordonnateur de natation.